



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Сороковая сессия**

**Рим, 3–8 июля 2017 года**

**Послание Его Святейшества Папы Франциска**

*Г-н Председатель Конференции,  
г-н Генеральный директор ФАО,  
г-н Председатель Совета министров Итальянской Республики,  
Ваши Превосходительства, послы и постоянные представители,  
дамы и господа!*

Благодарю вас за оказанный прием и приветственные слова в мой адрес и с удовольствием прочитаю послание Его Святейшества Папы Франциска участникам Конференции.

*Г-н Председатель!*

Искренне рад приветствовать Вас и всех представителей государств – членов ФАО, принимающих участие в сороковой сессии Конференции Организации.

Приветствую также Генерального директора ФАО и руководителей других международных организаций, собравшихся здесь сегодня в поисках конкретных решений в сфере продовольствия и сельского хозяйства, от которых зависят судьбы миллионов людей.

Поскольку в этот раз я не могу обратиться к вам лично в соответствии с давней традицией, зародившейся с учреждением штаб-квартиры ФАО в Риме, я поручил Государственному секретарю кардиналу Пьетро Паролину передать вам слова поддержки и выразить мое почтение в свете той сложнейшей задачи, которая стоит перед вами.

Святой Престол внимательно следит за международными усилиями и хотел бы сыграть свою роль, направляя их таким образом, чтобы прогресс и достижение целей в области развития носили не только теоретический характер, но и в самом деле способствовали искоренению голода и неполноценного питания. Все мы понимаем, что одного лишь намерения обеспечить всех хлебом насущным недостаточно; необходимо признать, что каждый человек имеет на него право, а значит, должен иметь возможность этим правом пользоваться. И если мы по-прежнему далеки от поставленных целей, во многом это объясняется отсутствием культуры солидарности, которая не может существовать в мире, где вся деятельность подчинена сухой статистике и погоне за эффективностью, и никто не задумывается о ближнем.

Стремление каждой из стран повысить уровень питания на национальном уровне, совершенствовать сельскохозяйственную деятельность и улучшить положение сельского населения находит выражение в активизации сельскохозяйственного сектора, наращивании производства и содействии эффективному распределению продовольствия. Но этого

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*



mu028

недостаточно. Для достижения этих целей не следует забывать, что право каждого человека на свободу от нищеты и голода зависит от долга всего человечества оказывать реальную помощь нуждающимся.

Поэтому если страна не в состоянии принять соответствующие меры из-за своего уровня развития, масштабов нищеты, изменения климата или отсутствия безопасности, ФАО и другие межправительственные учреждения должны проявить солидарность и использовать свой потенциал, предприняв необходимые действия. Принцип солидарности должен непременно лежать в основе любой формы сотрудничества на международном уровне, поскольку созданные Богом блага предназначены для всех.

Сегодняшняя обстановка в мире неутешительна. Однако мало проявлять обеспокоенность или просто смириться с положением дел. Эти трудные времена должны заставить нас задуматься о том, что голод и неполноценное питание – это следствие не столько природных или структурных явлений, затрагивающих конкретные географические регионы, сколько низкого уровня развития в результате бездействия многих и эгоизма отдельных лиц. Войны, терроризм и вынужденное перемещение населения, которые каждый раз препятствуют сотрудничеству или затрудняют его, возникают не по велению судьбы, а в результате конкретных решений. Это сложный механизм, жертвами которого становятся, прежде всего, уязвимые группы населения, которые не только не могут принимать участие в производственных процессах, но зачастую вынуждены покидать свои края в поисках убежища и лучшей жизни. Точно так же оказание помощи бедным странам определяется решениями, которые принимаются добровольно, однако объемы этой помощи постоянно сокращаются несмотря на то, что кризисные ситуации во всем мире становятся все более разрушительными.

Следует помнить, что в подобных случаях свобода выбора каждого человека неразрывно связана с проявлением солидарности по отношению ко всем людям и их потребностям в стремлении добросовестно выполнять взятые на себя обязательства. В связи с этим, а также чтобы поощрить правительства к действиям, я хотел бы сделать символический вклад в программу ФАО по обеспечению семенами семей, проживающих в сельских районах, пострадавших от конфликтов и засухи. Это еще один шаг в рамках работы, проводимой Церковью, предназначение которой – помогать нуждающимся во всем мире и сподвигать других к оказанию такой помощи.

Об этом же говорится в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой обеспечение продовольственной безопасности названо одной из первоочередных целей. Однако лишь усилия, продиктованные искренней солидарностью, позволят добиться сокращения числа людей, страдающих от недоедания и крайней нищеты. Это важная задача для ФАО и всех институтов международного сообщества, задача, активное участие в решении которой принимает и Церковь.

Поэтому хотелось бы, чтобы эта сессия Конференции придала новый импульс работе Организации и предоставила инструменты, в которых нуждаются и которых ждут миллионы наших братьев, ведь для них деятельность ФАО представляет собой не только технический вклад в увеличение объема ресурсов и распределение продуктов производства, но и конкретное, порой уникальное проявление братства, благодаря которому они с уверенностью смотрят в будущее.

Да благословит Господь всемогущий и милосердный вас и вашу работу и да придаст вам сил для содействия истинному прогрессу на благо всего человечества.

Ватикан, 3 июля 2017 года

Папа Франциск